PROGRAMA

4713 HABE

ARDURADUNA

44 HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA

HABEREN ZUZENDARIA

PROGRAMA

4713 HABE

RESPONSABLE

44 INSTITUTO DE ALFABETIZACION Y REEUSKALDUNIZACION DE ADULTOS

DIRECTOR DE HABE

HELBURUA

1. HELDUEN EUSKALDUNTZEAREN OINARRIZKO KURRIKULAREN DISEINUA ETA EGIKARITZA.
2. MATERIALGINTZA-PROIEKTUA ETA HOMOLOGAZIOA.
3. IRAKASLEEN PRESTAKUNTZA.
4. ARGITALPENAK.
5. FUNTS BIBLIOGRAFIKOA ZABALDU ETA LIBURUTEGIKO ZERBITZUAK HEDATU.
6. EUSKALTEGIEN ETA BESTELAKO ZENTRO HOMOLOGATUEN JARDUERAREN ERAKETA ETA JARRAIPENA.
7. EUSKALDUNTZE-ALFABETATZEKO SEKTOREAREN *FINANTZAZIOA*.
8. IKAS-*IRAKASPROZESUAREN* JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA.
9. TEKNOLOGIA BERRIEZ BALIATUZ, ETENGABEKO HOBEKUNTZA SUSTATU EUSKARAREN IRAKASKUNTZAN.
10. EUSKERA MUNDUAN PROGRAMA.

OBJETIVO

1. *DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DEL CURRÍCULO EN SUS DIFERENTES NIVELES.*
2. *PROYECTO DE ELABORACIÓN Y HOMOLOGACIÓN DE MATERIALES.*
3. *FORMACIÓN DEL PROFESORADO.*
4. *PUBLICACIONES.*
5. *AMPLIACIÓN DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO Y DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA.*
6. *ORDENACIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA ACTIVIDAD DE LOS EUSKALTEGIS Y DEMÁS CENTROS HOMOLOGADOS.*
7. *FINANCIACIÓN DEL SECTOR DE LA EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN.*
8. *SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE.*
9. *APROVECHAMIENTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA MEJORA CONTINUA EN LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA.*
10. *PROGRAMA EUSKERA MUNDUAN.*

BETETZE MAILA

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. HELDUEN EUSKALDUNTZERAKO OINARRIZKO CURRICULUMAREN DISEINUA ETA EGIKARITZA.

- Euskararen eremuetarako curriculum bakarra diseinatu asmoz sortu da batzorde tekniko bat Nafarroako (Euskarabidea, NAPI eta Hezkuntza Departamenduaren Euskara Irakaskuntzarako Baliabideen Zentroa) eta EAEko (HABE) hiruna teknikariz osatua. Curriculuma diseinatzeko irizpide nagusiak zehaztu dira; esperientziak, txostenak eta materialak elkartrukatu dira eta xedea lortzeko oinarrizko eskema adostu da.

- HEOKaren 1. mailaren azpimailak (A1, A2 eta B1) diseinatu eta Europako Erreferentzi Marko Bateratuari egokitu.

- Helduen Euskalduntzerako Oinarrizko Curriculuma indarrean jarri zituen bi Aginduak, titulu eta ziurtagirien arteko baliokidetza egiten dituzten bi dekretuak, eta hainbat barne-ebazpenetan Euskaltegien Curriculum-proiektuen bideragarritasuna eta emankortasuna bermatzera zetozen urterik urteko Egitasmo eta Memorien zehaztapenak testu bateratu eta artikulatu batera bildu dira, helduen euskalduntzearen curriculumaren erabilerak eta onurak definituz.

- Ikas/irakasprozesuen hobekuntza eta doikuntza sustatu nahian, curriculumaren inguruko hainbat adierazle zehaztu eta aukeratu dira, erakundean bertan zein euskaltegietan indarrean jartzen diren prozesuen ebaluazio eta autoebaluaziorako erreferente izan daitezen.

1. DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DEL CURRÍCULO BÁSICO PARA LA EUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS.

- *Creación de una comisión técnica mixta entre tres instituciones (Euskarabidea, INAP y Departamento de Educación) de la Administración navarra y una (HABE) de la Comunidad Autónoma Vasca con el fin de elaborar el diseño del currículo básico común para las tres administraciones del euskera. Se han acordado los criterios base para la elaboración de dicho currículo, se han compartido experiencias, informes y materiales y se ha consensuado el esquema general para el cumplimiento de dicho objetivo.*

- *Diseño de los niveles A1, A2 y B1 del primer nivel de euskaldunización y adecuación al Marco de referencia Europeo.*

- *Las dos Órdenes que aprobaban El Currículo Básico para la Euskaldunización de Adultos; los dos Decretos de convalidación entre títulos y certificados; y las diversas resoluciones que especifican los planes y memorias anuales que garantizan la viabilidad de los Proyectos Curriculares de los Euskaltegis, han sido formulados en un texto refundido al que se ha dotado de un articulado específico en el que se definen las virtualidades y usos de un currículo para la euskaldunización de adultos.*

- *A fin de promover la mejora y adecuación de los procesos de enseñanza y aprendizaje, se han identificado y definido los indicadores relacionados con el Currículo, para que sean referentes a la hora de realizar la evaluación y auto-evaluación de dichos procesos, tanto para la propia institución como para los Euskaltegis.*

2. MATERIALGINTZA-PROIEKTUA ETA HOMOLOGAZIOA.

- Osakidetzarekin izenpetutako hitzarmenaren baitan, osasun arloko langileentzat sortutako “Osatuz” proiektuan 4 aldizkari eta AZTERKETAK monografikoa I argitaratu dira, eta 46 sekuentzia didaktiko jarri dira Interneten.

- www.ikasbil.net atariaren bidez ikasle eta irakasleentzat entzungai, bideo, irakurgai, ariketa, berri, ipuin, kanta eta bestelako material didaktikoak argitaratu dira. Guztira 20.000 unitatez osatutako bilduma biltzen da une honetan. 2010ean

2. PROYECTO DE ELABORACIÓN Y HOMOLOGACIÓN DE MATERIALES.

- *Dentro del convenio suscrito con Osakidetza, en el proyecto “Osatuz” destinado al personal de Osakidetza se han publicado 4 revistas y el monográfico AZTERKETAK y se han puesto en Internet 46 secuencias didácticas.*

- *Se han publicado material de audio, videos, lecturas, ejercicios, noticias, cuentos, canciones y otro material didáctico para alumnos y profesores a través del portal www.ikasbil.net. En este momento se reúne en dicho portal*

590.000 bisita jaso ditu eta 3.700.000 orrialde zerbitzatu.

una colección de 20.000 unidades. En 2010 ha recibido 590.000 visitas y servido 3.700.000 páginas.

- ETBrekin elkarlanean, "Kerman mintzalagun bila" saio didaktikoa diseinatu eta garatu da. Guztira A2 mailako edukiak eguneroko egoera komunikatiboetan aurkeztu eta lantzeko 200 saio grabatu dira ETB1 eta ETB2n emititu eta ikasbil.net atarian argitaratu direnak. IKASBIL atarian telebista-produktu hauek didaktikoki garatu eta sekuentzia didaktiko gisa eskaini dira. IKASBIL atarian sarbide berezitua dute eduki hauek.

- *En colaboración con ETB se ha diseñado y desarrollado el programa didáctico "Kerman mintzalagun bila". En total se han grabado 200 programas en los cuales se presentan y orienta sobre contenidos del nivel A2 en situaciones comunicativas cotidianas. Los programas se han emitido en ETB1 y ETB 2 y se han publicado en el portal IKASBIL junto con secuencias didácticas diseñadas específicamente. El portal dispone de un acceso a todos estos contenidos en su página principal.*

- Euskadi Irratiarekin elkarlanean, Ele-alea irratsaio didaktikoa B1 maila bitarteko euskara ikasten ari diren ikasleentzako diseinatu eta produzitu da, astean behineko maiztasuna eta ordubeteko iraupena duena. Guztira ordubeteko 27 saio emititu dira irratian eta IKASBIL atarian argitaratu. IKASBIL atarian irratsaio hauek didaktikoki garatu eta sekuentzia didaktiko gisa eskaini dira. IKASBIL atarian sarbide berezitua dute eduki hauek.

- *En colaboración con Euskadi Irratia se ha diseñado y desarrollado un programa radiofónico didáctico semanal de una hora de duración con contenidos dirigido a alumnos y alumnas de nivel B1. En total se han emitido 27 programas y se han publicado en el portal IKASBIL junto con secuencias didácticas diseñadas específicamente. El portal dispone de un acceso a todos estos contenidos en su página principal.*

- KASBIL atariaren eguneratze teknologikoa: analisi funtzionala eta garapena egin da.

- *Actualización tecnológica del portal IKASBIL: análisis funcional y desarrollo.*

- IKASBIL ataria eguneratzea, euskara ikasteko baliabideak leku jakin batean aurkitu bilatzaile bidez, era eraginkorrean irakasleei eta ikasleei eskaintzeko.

- *Actualización del portal IKASBIL. Localización en un lugar concreto, a través de un buscador, de los materiales para el aprendizaje del euskera para ponerlos a disposición de profesores y alumnos de una forma efectiva.*

- Erabiltzailearen eskarmentua programan biltzea da atari berriaren helburu nagusia, web 2.0 filosofiara gerturatuz. Horretan sakondu da.

- *Profundización en el objetivo principal del nuevo portal IKASBIL, de reunir la experiencia del usuario en el programa, siguiendo la filosofía de la web 2.0.*

3. IRAKASLEEN PRESTAKUNTZA.

3. FORMACIÓN DEL PROFESORADO.

- Euskaltegietako irakasleei, guztira 69 ikastaro, hitzaldi eta mintegi-saio eman zaie gai kurrikularrak, ikasmaterialen erabilpena, ebaluazioa eta on-line ikastaroen tutoretza aztertzeko, eta zenbait euskaltegitatik jasotako eskariei erantzutera bideratutako beste hainbat. (Matrikulak: 1510; Formazio-orduak: 1971,5)

- *Se ha organizado un total de 69 cursos, seminarios y conferencias, destinados a profesores de euskaltegis, en torno a temas curriculares, utilización de materiales didácticos, evaluación y tutorización on-line, así como en respuesta a peticiones formuladas por distintos euskaltegis. (Matrículas: 1.510; Horas de formación: 1971,5)*

- Hogei DVD berri plazaratu dira 2010. urtean zehar euskaltegietako irakasleen gaikuntza-ikastaroetan, eman saio guztien emana DVDotan, IFB bideo-sailerako, jasotzen delarik.

- *Se han editado en el ejercicio 2010 veinte nuevos DVD que presentan los cursos de formación impartidos para la capacitación del profesorado de los euskaltegis en la colección IFB.*

- EHUko Uda Ikastaroen barruan didaktika-ikastaro bat antolatu da.

- *Se ha organizado un curso de didáctica dentro de los Cursos de Verano de la UPV.*

- Euskalduntze-mailak egiaztatzen diharduten aztertzaileen irizpideak bateratzeko saioak burutu dira.

- *Se han organizado sesiones de unificación de criterios dirigidas a examinadores de las pruebas de acreditación de*

niveles.

- Laugarren mailarako irakasle-gaien formaziorako gaikuntza-ikastaroa antolatu eta burutu da. Guztira, 18 ikasle aritu dira, hiru tutoreren gidaritzapean. Ikastaroa on line eta aurrez aurreko saioetan egin da, eta 200 orduko iraupena izan du (40 ordu aurrez aurre eta 160 on line).

- *Se ha impartido un curso de capacitación para futuros profesores de cuarto nivel. Han participado 18 alumnos en un curso de tipo combinado: presencial y on line, con una duración de 200 horas (horas presenciales, 40 y on line, 160). El curso lo han impartido tres tutores.*

- HABEko langileek 44 prestakuntza-ekitalditan hartu dute parte. (Matrikulak: 98; Formazio-orduak: 2.850)

- *El personal de HABE ha participado en 44 actividades formativas. (Matrículas: 98; Horas de formación: 2.850)*

- Euskal Etxeetako irakasleentzako eta unibertsitatetako lektoreentzat ikastaroak eratu dira, “Euskara Munduan” egitasmoaren baitan.

- *Se han organizado cursos para lectores universitarios y profesores de las Euskal Etxeak, dentro del programa “Euskara Munduan”.*

4. ARGITALPENAK.

4. PUBLICACIONES.

- Iraskasleen formakuntzarako zein ikasleei zuzendutako argitalpenak editatu dira.

- *Se han editado publicaciones dirigidas, tanto a la formación del profesorado, como al alumnado.*

- *HABE* aldizkari didaktikoaren hamar ale argitaratu dira (407-416 zenbakiak).

- *Se han publicado diez números de la revista didáctica HABE (números 407-416).*

- *Osatuz* aldizkariaren lau ale argitaratu dira (35-38 zenbakiak).

- *Se han publicado cuatro números de la revista Osatuz (números 35-38).*

- *Hizpide* aldizkariaren hiru ale eman dira argitara: 73, 74 eta 75. aleak.

- *Se han publicado tres números de la revista Hizpide: 73, 74 y 75.*

- *IFB – Irakasleen Formaziorako Bideo – Saila*: Bildumako hamar ale eman dira argitara.

- *IFB – Irakasleen Formaziorako Bideo – Saila: Se han publicado diez ejemplares de la colección.*

- *Itzulpen saila* bilduma barruan ale berri bat eman da argitara.

- *Se ha publicado un nuevo ejemplar de la colección Itzulpen Saila.*

5. FUNTS BIBLIOGRAFIKOA ZABALDU ETA LIBURUTEGIKO ZERBITZUAK HEDATU.

5. AMPLIACIÓN DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO Y DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA.

- Ondare bibliografikoaren zabalkuntzarekin jarraitzeko 1.255 liburu berri erosi dira.

- *Se han adquirido 1.255 nuevos libros a fin de continuar con la ampliación del fondo bibliográfico.*

- Katalogo Orokorra elikatu da 2.117 erregistro berrirekin.

- *Se ha alimentado el Catálogo General con 2.117 nuevos registros.*

- Oraindik ere indexatu gabe dauden dokumentuak indexatzen jarraitu da: 1.000 inguru.

- *Se ha continuado con la indización retrospectiva de documentos: en torno a los 1.000*

- Liburutegiko 2.347 dokumentu xahutu dira, batzuk, euskarri analogikoan zeudelako (kasete, bideo) eta beste batzuk zaharkituak eta gaiaren aldetik periferikoak zirelako.

- *Se han expurgado 2.347 documentos, unos porque estaban en soporte analógico (casetes, vídeos) y otros por haberse quedado obsoletos o pertenecer a temas muy periféricos*

- Liburu berrien aurkibideak eskaneatu eta katalogoan eskaini ditugu, PDF formatuan

- *Se han escaneado los índices de los documentos nuevos y se han colocado en Internet en formato PDF*

- Eskuratutako nobedadeen berri bidali zaie Liburutegiko bezeroei, hilero-hilero, posta elektronikoa erabiliz

Se ha enviado mensualmente a los usuarios información de las nuevas adquisiciones de la Biblioteca a través del correo electrónico

- Hainbat talde profesionalekin harremanak jorratu dira eta hiru talde hauekin lankidetza hitzarmenen zirriborroak adostu dira: Soziolinguistika Klusterra (Andoain), Mintzola (Billabona) eta Iker (Baiona)

- *Se han mantenido relaciones con diversos grupos profesionales y con tres de ellos se han acordado textos provisionales para convenio: Soziolinguistika Klusterra (Andoain), Mintzola (Billabona) eta Iker (Baiona)*

- Baratz-ekin kontratu da Syndetic Solutions enpresak eskaintzen duen "katalogoaren aberastea" izeneko zerbitzua

- *Se ha contratado a través de Baratz el servicio denominado "Enriquecimiento del catálogo" de la empresa Syndetic Solutions*

- **Alertak** izeneko zerbitzu berria antolatu da eta Liburutegiko bazkide guztiei eskaini zaie (5.900). Honen bidez, erabiltzaile bakoitzak 81 aldizkariren artean aukeratzen du zein aldizkariren alertak jaso nahi dituen eta, ondoren, zein artikuluren testu osoa jaso nahi duen

- *Se ha ofrecido a todos los usuarios (5.900) el nuevo servicio denominado* ***Alertak****. A través de este servicio cada usuario elige entre el paquete de 81 revistas, las que son de su interés y recibe en primera instancia una alerta de cada número de las revistas seleccionadas y, a continuación, el texto completo de los artículos que puedan ser de su interés*

- Web orri berria bideratu bitartean (Absysnet-en baitan dago), aldaketa eta egokitze lan ugari egin da web orrian

- *A la espera de que se encauce la nueva página web de la biblioteca (pendiente del tema Absysnet), se ha remodelado considerablemente la web actual*

- Liburutegiko hiru ataletako azpi-atal guztietan seinale berriak jarri dira erabiltzaileen lagungarri. Gauza bera egin da apalategietako alboetan eta aldizkarietako atalean.

- *Se han señalizado debidamente todos los apartados de las tres secciones que componen la biblioteca. Así mismo, se han señalizado los laterales de las estanterías y también la sección de revistas*

6. EUSKALTEGIEN ETA BESTELAKO ZENTRO HOMOLOGATUEN JARDUERAREN ERAKETA ETA JARRAIPENA.

6. ORDENACIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA ACTIVIDAD DE LOS EUSKALTEGIS Y DEMÁS CENTROS HOMOLOGADOS.

- Egonaldiak Familia Euskaldunetan programa antolatu eta ebaluatu da; guztira 46 egonaldi izan dira, 44 ikasle bilduz.

- *Se ha organizado y evaluado el programa de verano Estancias en Familias Euskaldunes, habiendo participado 44 alumnos en un total de 46 estancias.*

- Emandako laguntza ezarritako helburuak lortzeko erabili dela egiaztatzeko ikusketa-plana zabaldu da euskaltegi publiko nahiz pribatu guztietara. Orotara 157 ikusketa burutu dira.

- *Se ha extendido el programa de inspecciones a la totalidad de euskaltegis privados y públicos al objeto de comprobar la utilización de la ayuda concedida a los fines establecidos, totalizándose 157 inspecciones.*

- Hezkuntza eta Justizia Sailekin, eta HAEErekin, sinatutako hitzarmenei jarraiki, 75 irakasle, Justizia-Administrazioko 120 langile eta Administrazio Orokorreko 500 funtzionario euskalduntzeko talde bereziak antolatu dira. Beste 2.700 herri-langileok heziketarako ohiko egitasmoak jarraitu dituzte.

- *De conformidad con los convenios firmados con los Departamentos de Educación y de Justicia, y con el IVAP, se han organizado grupos específicos de euskera para 75 profesores, 120 trabajadores de la Administración de Justicia y 500 funcionarios de la Administración General. Otros 2.700 empleados públicos han seguido los planes ordinarios de formación*

- Abokatuen Euskal Kontseiluarekiko hitzarmenari jarraiki,

- *De conformidad con el convenio firmado con el Consejo Vasco de la Abogacía, se han organizado grupos específicos*

80 abokatu euskalduntzeko talde bereziak antolatu dira.

de euskera para 80 abogados.

- Eusko Legebiltzarrarekin sinatu berria den hitzarmenaren arabera, aurrez-aurreko 4 talde osatu dira eta beste 3 legebiltzarkideri autoikaskuntza bidezko programa eskaini zaie.

- *De conformidad con el convenio suscrito recientemente con el Parlamento Vasco, se han formado 4 grupos presenciales y se han ofrecido planes de autoaprendizaje a otros 3 parlamentarios*.

7. EUSKALDUNTZE-ALFABETATZEKO SEKTOREAREN FINANTZAZIOA.

7. FINANCIACIÓN DEL SECTOR DE LA EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN.

- Euskaltegi pribatu eta autoikaskuntzarako zentroentzat dirulaguntzen deialdia arautu eta esleitu egin da. Guztira 58 euskaltegi pribatu eta 8 autoikaskuntzarako zentro izan dira onuradunak.

- *Se ha regulado y resuelto la convocatoria de ayudas a euskaltegis privados y centros de autoaprendizaje. En total los beneficiarios han sido 58 euskaltegis privados y 8 centros de autoaprendizaje.*

- Euskal Etxeentzat dirulaguntzen deialdia arautu eta esleitu egin da. Guztira 3 Federazio eta 20 Euskal Etxe izan dira onuradunak.

- *Se ha regulado y resuelto la convocatoria de ayudas a Centros Vascos-Euskal Etxeak. En total han sido 3 Federaciones y 20 Centros Vascos-Euskal Etxeak beneficiarios.*

- Helduen euskararen irakaskuntzarako kurrikuluak ezarritako mailaren bat gainditu duten euskaltegi edo euskararen autoikaskuntzarako zentro homologatuetako ikasleei zuzendutako dirulaguntzak arautu eta esleitu dira. Guztira 4.630 ikasle izan dira onuradun.

- *Se ha regulado y resuelto la convocatoria de ayudas dirigida a los alumnos de euskaltegis y centros homologados de autoaprendizaje de euskera que han superado alguno de los niveles del currículo de enseñanza del euskera a adultos. En total han sido 4.630 los alumnos beneficiarios.*

- Gobernu Kontseiluak EHEAko 39 udal euskaltegiari 2010. urteko urria-abendua epeari dagozkion laguntza zuzenak emateko Akordioa izapidetu eta onartu du.

- *Se ha tramitado y aprobado el Acuerdo de Consejo de Gobierno de Concesión de subvenciones directas a los 39 euskaltegis municipales de la CAE, correspondientes al periodo octubre-diciembre de 2010.*

- FEVA (Federación de Entidades Vasco-Argentinas) erakundeari “Argentinan euskaraz” programa finantzatzeko Gobernu Kontseiluak laguntza zuzena emateko Akordioa izapidetu eta onartu du.

- *Se ha tramitado y aprobado el Acuerdo de Consejo de Gobierno de Concesión de una subvención directa a la Federación de Entidades Vasco-Argentinas (FEVA) para la realización del programa “Argentinan Euskeraz”.*

8. IKAS-IRAKASPROZESUAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA.

8. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE.

- 2010ean Kurrikuluaren lau mailak egiaztatzeko HABEren azterketen bi deialdi diseinatu eta burutu dira.

- *Se han diseñado y realizado en el 2010 las dos convocatorias de HABE relativas a la acreditación de los cuatro niveles del currículo.*

- Egiaztatze-prozesuetan lankidetzan aritu da gainerako Sailekin eta HAEErekin.

- *Se ha colaborado con otros Departamentos y con el IVAP en el proceso de acreditación de niveles lingüísticos.*

- Euskaltegiei urteko planak eta memoriak kudeatzen lagundu zaie, euren ebaluazioa erraztuz.

- *Se ha colaborado en la gestión de los planes y memorias anuales de los euskaltegis, facilitando su evaluación.*

- Euskaltegien lan pedagogikoaren etengabeko ebaluaziorako oinarrizko adierazleen sistema formulatu da.

- *Se ha formulado el sistema de indicadores básicos para la evaluación continua de la labor pedagógica de los euskaltegis.*

- Buruntzaldeko Euskararen transmisio kanpainarako materialak berrargitaratu dira (3.000 informazio-liburuxka eta 1.000 gida didaktiko).

- Ikas-irakasprozesuaren ebaluazioa burutu da, euskaltegien irakas jarduera eta kudeaketaren jarraipenaren bitartez.

- Euskaltegiei akreditazio-probetan ikasleek izan emaitzen berri eman zaie, egindako bidea aztertu eta norberaren egoera beste euskaltegietakoarekin erka dezaten.

- Euskaltegiek HABEra aurkeztutako plan eta memoriak aztertu ondoren, puntu sendo eta ahulen berri eman zaie euskaltegiei, beren kudeaketa hobe dezaten.

- HABEren Oinarrizko Kurrikuluaren lehen, bigarren, hirugarren eta laugarren mailak egiaztatzeko azterketak diseinatu, kudeatu eta burutu dira. Bertan 18.706 ikaslek parte hartu dute urteko bi deialdietan, zeinetatik 7.137k lortu dutelarik dagokien egiaztagiria.

- Kurrikuluak ezartzen dituen mailak egiaztatzen dituzten 423 aztertzaileei begira, bateratze saioak eratu eta burutu dira aurrez aurre eta on-line.

- Herri langileen hainbat talderen ikas-jarduerari buruzko jarraipen didaktikoa indartu da, IVAPek horrela adierazitako ikasleen eguneko/orduko bertaratzea zehaztuz.

- Azterketak sortzeko baliabideen biltegia, HABE, IVAP eta Osakidetza erakundeen mailak egiaztatzeko entzumenaren ulermena neurtzeko probak. Entzumen probetarako bildutako eta diseinatutako materiala:

HABE. Entzungaiak (track): 1. maila (16), 2. maila (41), 3. maila (22), 4. maila (2).

IVAP. Entzungaiak (track): 1. maila (20), 2. maila (20), 3. maila (20), 4. maila (15). / Entzumen probak (track eta itemak): 1. maila (4), 2. maila (4), 3. maila (4).

OSAKIDETZA. Entzumen probak: (track eta itemak): 1. maila (9), 2. maila (9), 3. maila (6).

- *Se han reeditado materiales para la campaña de fomento de la transmisión del idioma en Buruntzaldea (3.000 folletos informativos, 1.000 guías didácticas).*

- *Se ha realizado una evaluación del proceso de enseñanza-aprendizaje, mediante el seguimiento de la actividad docente y gestión de los euskaltegis.*

- *Se ha informado a los euskaltegis sobre los resultados de sus alumnos en las pruebas de acreditación, pudiendo así analizar su evolución y contrarrestarla con los de otros euskaltegis.*

- *Tras analizar los planes y memorias elaborados por los euskaltegis, se ha informado a los mismos de los puntos fuertes y débiles de su actuación a fin de promover la mejora de su gestión.*

- *Se ha llevado a cabo el diseño y la gestión de las pruebas de los niveles uno, dos, tres y cuatro del Currículo Básico de HABE, habiendo participado 18.706 personas en el conjunto de las dos convocatorias anuales, de las cuales 7.137 han obtenido su certificado.*

- *Se han impartido sesiones presenciales y on-line para la unificación de criterios de evaluación de los distintos niveles del currículo, destinados a 423 examinadores.*

- *Se han intensificado las labores de asesoría didáctica sobre la actividad lectiva de los colectivos de funcionarios públicos destinatarios de las clases de euskera, concretándose la asistencia diaria/horaria en los casos en que así lo ha requerido el IVAP.*

- *Banco de recursos pedagógicos para la elaboración de pruebas de acreditación por HABE, IVAP y Osakidetza. Preparación y diseño de material para las pruebas de comprensión oral:*

HABE. Audios (tracks): 1. nivel (16), 2. nivel (41), 3. nivel (22), 4. nivel (2).

IVAP. Audios (tracks): 1. nivel (20), 2. nivel (20), 3. nivel (20), 4. nivel (15). / Pruebas comprensión oral (tracks e items): 1. nivel (4), 2. nivel (4), 3. nivel (4).

OSAKIDETZA. Pruebas de comprensión oral: (tracks e items): 1. nivel (9), 2. nivel (9), 3. nivel (6).

9. TEKNOLOGIA BERRIEZ BALIATUZ ETENGABEKO HOBEKUNTZA SUSTATU EUSKARAREN IRAKASKUNTZAN.

- HABEren sare osoan (HABE, euskaltegiak, irakasleak, ikasleak eta gizartea oro har) barruko eta kanpoko komunikazioak hobetzeko xedez sortutako www.habe.euskadi.net web-a sendotu egin da.

- Egungo autoikaskuntza-sistemetan berrikuntza teknologikoa ezarri da. Boga modulua izeneko garapen honen bidez, Boga ikastaroetako ikasleen jardunaren jarraipen zehatz eta argiagoa eskaintzen zaie bai ikasleei, bai irakasleei eta baita euskaltegiei ere.

- Plataforman hainbat hobekuntza egiteaz gain, 37 prestakuntza-ikastaro (on-line/misto) eratu dira IKASTEN plataformaren bidez (www.ikasten.ikasbil.net) eta bere erabilgarritasunari buruzko beste 11 ikastaro eratu dira.

- Diseinu, grabazio, materialen digitalizazio eta datu-baseak eguneratzeko hainbat lan burutu dira.

- www.ikasbil.net atarian material berria argitaratu da: material didaktikoa, sekuentziak, ariketak, argitalpenak, berriak… Bestalde, zerbitzuaren kalitatea hobetze aldera, software migrazioa lantzeko proiektua abian jarri da. Honen bidez, EJIEko estandarrak egokiago betetzeaz gain, ikasle eta irakasleei euskara ikasteko bidea erraztuko dien elkarreraginezko esparruak sortuko dira.

- Agiriak eskatzeko sisteman, agiriok postaz jasotzeko bidea zabaldu da, eskatzaileak esandako helbidera bidaliz

- Azterketetarako matrikulatzeko moduluan, hainbat hobekuntza egin dira, eskatzaileari prozesua argiago eta errezago izan dakion.

- Aztertzaileen modulua sortu da, eta honen bitartez, aztertzaileen datutegia kudeatu ahal izango dugu, azterketetan egindako lanak jaso eta grabatu, eta azkenik , lan horien ordainketa-agiriak sortu eta ordainketaren jarraipena egin

- Ikasleen dirulaguntzetarako moduluan, eskatzaileei ematen zaien informazioa argiagoa izan dadin neurriak hartu dira

- ACEESSetik SQLrako migrazioarekin jarraituz, euskara-

9. APROVECHAMIENTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA MEJORA CONTINUA EN LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA.

- *Se ha consolidado la web www.habe.euskadi.net como herramienta de mejora de la comunicación interna y externa de toda la red de HABE (HABE, euskaltegis, profesores, alumnos y público en general).*

- *Se han incorporado mejoras técnicas en los sistemas de autoaprendizaje existentes. Gracias a las mejoras introducidas por el módulo Boga, es posible ofrecer un seguimiento más eficaz de los cursos Boga a alumnos, profesores y euskaltegis.*

- *Además de realizarse mejoras en la plataforma, se han impartido 37 cursos de formación on-line/modalidad combinada mediante la plataforma IKASTEN (www.ikasten.ikasbil.net), y otros 11 cursos acerca de las funcionalidades de la misma.*

- *Se han desarrollado tareas de diseño, grabación, digitalización de materiales y actualización de bases de datos.*

- *Se ha editado nuevo material en el portal www.ikasbil.net: material didáctico, secuencias, ejercicios, publicaciones, noticias… Por otro lado, con el fin de mejorar la calidad del servicio, se ha puesto en marcha un proyecto de migración de software. De este modo, además de cumplir más plenamente con los estándares de EJIE, será posible la creación de ámbitos de interacción que facilitarán la enseñanza-aprendizaje del euskera a profesores y alumnos.*

- *En los procesos de solicitud de títulos se ha añadido la opción de recepcionarlos por correo en la dirección que se indique*

- *Se han introducido mejoras en el módulo de matriculación a exámenes, con el objeto de hacer el proceso más claro e intuitivo*

- *Se ha creado el módulo de examinadores, con lo que hemos incorporado un sistema de gestión de examinadores, una herramienta para recoger las tareas que estos han realizado y finalmente un proceso de facturación y seguimiento de pagos.*

- *Se han realizado unas pequeñas modificaciones para simplificar la información a la que accede el peticionario de subvenciones.*

- *Dentro del proceso de migración de access a SQL Server, se ha migrado el sistema de gestión de envío de*

agirien bidalketa prozesua migratu da.

10.- EUSKERA MUNDUAN PROGRAMA

- **Irakasleen trebakuntza:** Atzerrian atzerrirako irakasleen trebakuntzari dagokionez, 29 irakasle trabatzen jaraitu dugu. Hego Ameriketan eta beste 16 Ipar Ameriketan. Hiru ikastaro on-line eta 2 euskara barnetegi eskaini zaizkie

- **Ikas-materialak** garatzeari dagokionez, 1Ako lehenengo maila hiru modulutan egin da: ikaslearen modulua eta irakaslearen modulua

- **Hizkuntza-azokak**: Expolangues Paris, Language Show London, Expolingua Berlin, Durangoko azoka eta Sallon du Timbre Parisen. Buenos Aireseko liburu azokan: Stand-a eta hitzaldia: “Experiencias exitosas: recursos innovadores, recursos renovados”.

- **Linguanet-europa:** 206 baliabide zeuden erabilgarri 2010eko abenduaren 31an (www.linguanet-europa.org). Bestalde, proiektuaren hurrengo fasea abian da: Linguanet World Wide (http://pilot.linguanet-worldwide.org/) eta aurten, aurreikusitako 32 hizkuntzatatik 24 jarrita daude, horien artean, Euskara.

certificaciones

10. PROGRAMA EUSKERA MUNDUAN

- ***Formación de profesores:*** *Hemos avanzado en el plan de formación de profesores en remoto. 29 futuros profesores de Sudamérica y otros 16 de Norte América han participado en los cursos en remoto. Se han realizado dos barnetegis en Sudamérica*

- ***Material-didáctico:*** *Hemos realizado tres módulos con el primer ciclo del nivel 1A: módulo de profesor y de alumno*

- ***Ferias de lenguas:*** *Expolangues Paris, Language Show London, Expolingua Berlin, Feria de Durango y Sallon du Timbre en Paris. Feria del Libro de Buenos Aires: Stand y conferencia dentro del 13º ciclo internacional de enseñanza de lenguas: “Experiencias exitosas: recursos innovadores, recursos renovados”.*

- ***Linguanet-Europa****: A 31 de diciembre estaban operativos 206 medios para estudiar Euskera (www.linguanet-europa.org). Por otra parte, está en marcha la siguiente fase del proyecto: Linguanet World Wide (http://pilot.linguanet-worldwide.org/) donde de los 32 idiomas previstos para esta fase, 24 ya están traducidos, entre ellos el euskera*

KOSTU / *COSTE*		**AURREKONTU GAIN %a *% SOBRE PRESUPUESTO***
KAPITULUAK / *CAPITULOS*	**ZENBATEKOA *IMPORTE***	
	(Milaka Euroak) *(Miles de Euros)*	
Langile Gastuak *1 - Gastos de Personal*	3.697	96%
Funtzionamendu Gastuak *2 - Gastos de funcionamiento*	6.474	97%
Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak *4 - Transf. y subv. para gastos corrientes*	33.011	96%
Inbertsio Errealak *6 - Inversiones reales*	168	77%

SARRERAK / *INGRESOS*		**AURREKONTU GAIN %a *% SOBRE PRESUPUESTO***
KAPITULUAK / *CAPITULOS*	**ZENBATEKOA *IMPORTE***	
	(Milaka Euroak) *(Miles de Euros)*	
Tasak, Salneurriak eta Zuzb. Publikoko B. Batzuk *3 - Tasas, precios públ y otros ingresos derecho Público*	11.063	81%
Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak *4 - Transf. y subv. para gastos corrientes*	31.388	102%
Ondare-Sarrerak *5 - Ingresos Patrimoniales*	1	41%
Finantza-Aktiboen Gutxitxea *8 - Disminución de activos financieros*	8	1%